

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 1. Dezember
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 1^{er} décembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N^o 281

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: *Suisse*: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger*: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. à la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 281

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Rückgabe der Kaution
der Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Ligu. — Restitution
du cautionnement de la Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft en
liquidation, à Francfort. — Restituzione della cauzione alla Frankfurter Allgemeine
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in liquidazione, a Francoforte. / Bilanzen von Ver-
sicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società
d'assicurazioni.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Spanien: Zollausgeld. / Espagne: Agio / Gesandtschaften und Konsulate. —
Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgriever-
kehr. — Service international des virements postaux

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die im Luzerner Kantonsblatt Nrn. 43 und 44 des Jahrganges 1929 und
im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 249, 256 und 262 desselben Jahrganges
aufgeführte Verschreibung um 107 Gl. 17 Schl. 2 A (Fr. 204.64), ange-
gangen Mitte März 1827, errichtet von Hieronimus und Maria Zimmermann,
auf der Liegenschaft «Grossehellen» in der Gemeinde Vitznau, ist innert nützlich-
licher Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle nicht vorgewiesen worden und
wird daher für kraftlos erklärt. (W 504)

Kriens, den 28. November 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Sidler.

Par ordonnance du 27 novembre 1930, le président du Tribunal civil du
district de Lausanne a révoqué son prononcé du 19 septembre
1930, ouvrant la procédure d'annulation d'une obligation hypothécaire, au
porteur, contre Jules Narbel. du 24 avril 1929, de fr. 3000, inscrite au registre
foncier sous n^o 124183 des présentations: ce titre a été retrouvé. (W 505)

Lausanne, le 27 novembre 1930.

Le président: (signé) Ceresole.
Le greffier: (signé) A. Gross.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion, somme le détenteur
inconnu de la police d'assurance mixte émise, le 16 avril 1918, par la Com-
pagnie générale sur la vie, à Paris, n^o 447889, de fr. 5000, en faveur de
M. Joseph Hugon, employé aux C. F. F., à Sion, de produire ce titre au greffe
du Tribunal de Sion, dans le délai d'une année dès la première publication
du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi
l'annulation en sera prononcée. (W 484)

Sion, le 14 novembre 1930

Tribunal de Sion: A. Sidler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 26. November. Sparvereln Wald, in Wald (S. H. A. B. Nr. 107
vom 8. Mai 1916, Seite 733). Pfarrer Ignaz Röthlin und Alois Eichmann sind
aus dem engern Verwaltungsrat dieser Genossenschaft ausgesprochen. An
deren Stelle wurden neu gewählt: Pfarrer Magnus Vogel, von Leinau (Bayern),
und Fidel Baumgartner, Obermeister, von Cham (Zug), beide in Wald, als
Beisitzer. Dieselben sind nicht zeichnungsbehaftigt.

26. November. Société d'Importation et d'Exportation pour l'Afrique Occi-
dentale, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1930, Seite 1467). Durch
Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 20. September 1930
hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst; sie tritt in Liquidation. Als Li-
quidator wurde ernannt und führt Einzelunterschrift für die Firma mit dem
Zusatz *en liq.* Jacques Tilmant, Kaufmann, belgischer Staatsangehöriger,
in Lomé (Togo, Afrika). Die Unterschriften des Verwaltungsrates Albert
Ehrat und des Direktors Paul Fauconnet werden gelöscht.

Bankgeschäft. — 26. November. Aus der Kommanditgesellschaft
unter der Firma *Saint-Phalle & Co.*, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 224 vom
25. September 1930, Seite 1965), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter
Hugues de Chambure ausgeschieden.

26. November. Allgemeine Plakat-Gesellschaft, in Genf und Zweignie-
derlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1922, Seite
1885). Die Unterschrift von Constanz Vogelsang ist erloschen. Der Verwal-
tungsrat hat als weiteren Direktor mit Einzelunterschrift gewählt Edwin
Lüthy, von Solothurn, in Zürich.

Verwertung von Erfindungen der Baubranche. — 26. Novem-
ber. Sanaplan Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai
1929, Seite 1043). Otto Hauser ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine

Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftslokal ist nach Zürich 1, Sihlstrasse 17,
verlegt.

Füllfederhalter, Goldfedern usw. — 26. November. Die Firma
Hermann Kuhn, Nachfolger der Heidelberger Federhalter-Fabrik Koch, Weber
& Co. Aktiengesellschaft Helderberg, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1
(S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1929, Seite 1280), hat Prokura erteilt an
Frl. Mina Günther, von und in Zürich.

27. November. Ziegenzuchtgenossenschaft Weisslingen-Theilingen, in
Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1919, Seite 169). Johann
Hoffmann, Vater, und Jakob Meili sind aus dem Vorstände dieser Genossen-
schaft ausgetreten; die Unterschrift des ersteren wird gelöscht. An deren
Stelle wurden neu gewählt: Heinrich Gubler, Landwirt, von Russikon, in
Weisslingen, als Vizepräsident und Quästor, und Rudolf Baumann, Landwirt,
von und in Theilingen-Weisslingen, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vize-
präsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

27. November. Genossenschaft für Bureausausstattung, in Zürich (S. H.
A. B. Nr. 40 vom 19. Februar 1925, Seite 279). Heinrich Blumer, Anton
Rimathé und Emil Leuenberger sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Die
Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Ernst Marti, bisher
Vizepräsident, ist nunmehr Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt:
Franz Steininger, Kanzlist, von Zürich, als Vizepräsident; Dr. Willi Spühler,
Sekretär, von Zürich, als Aktuar; Robert Kolb, Sekretär, von Egg (Zürich);
und Berthold Sauter, Geschäftsführer, von Degersheim, als Beisitzer; alle
wohnhalt in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem
Verwalter kollektiv. Geschäftslokal: Gerbergasse 6, Zürich 1.

Heu, Stroh usw. — 27. November. Die Firma Johann Weidmann,
in Bassersdorf (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1923, Seite 2029), Handel
in Heu, Stroh und Futtermitteln, ist infolge Todes des Inhabers und Ueber-
gangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Gebr. Weid-
mann», in Bassersdorf, erloschen.

Alfred Weidmann und Ernst Weidmann, beide von Nürensdorf, in Bas-
sersdorf, haben unter der Firma Gebr. Weidmann, in Bassersdorf, eine Kol-
lektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1930 ihren Anfang nahm.
Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Jo-
hann Weidmann», in Bassersdorf. Handel in Heu, Stroh, Futtermitteln und
Fabrikation von Holzwole. Beim Bahnhof.

Vertretungen in Rohseide. — 27. November. Die Firma Joseph
Fetz, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1927, Seite 1927),
Vertretungen in Rohseide und andern Textilgarnen, ist infolge Aufgabe des
Geschäftes erloschen.

27. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «The Gresham»,
Life Assurance Society, in London, hat ihre Zweigniederlassung unter der-
selben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 103 vom 22. April 1920, Seite 754)
aufgehoben. Diese Firma wird daher gelöscht.

Bankgeschäft. — 27. November. Die Firma Orelli Im Thalhof, in
Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1929, Seite 2377), verzeigt
als weitere Geschäftsnatur: Vertretung der Firma «The Gresham», Life
Assurance Society, in London.

Tapeten. — 27. November. Die Firma A. Epple & Co., in Zürich 4
(S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1926, Seite 473), Handel und Vertretungen
in Tapeten, unbeschränkt haftender Gesellschafter: August Epple-Burgueier
und Kommanditär und Prokurist: Hans Habegger, ist infolge Auflösung die-
ser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue
Firma «August Epple», in Zürich 4, über.

Inhaber der Firma August Epple, in Zürich 4, ist August Epple-Burg-
meier, von Zürich, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven
der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Epple & Co.», in Zürich 4. Handel
und Vertretungen in Tapeten. Turnhallenstrasse 31.

Eisenwaren usw. — 27. November. In der Firma Freudweiler,
in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1926, Seite 830), ist die Prokura
des Wilhelm Spinnler erloschen. Der Firma-Inhaber wohnt nunmehr in Kilch-
berg.

Vertretung von Gasherden. — 27. November. Inhaber der Firma
Spinnler, in Zürich 2, ist Eduard Willy Spinnler, von Liestal (Baselland), in
Zürich 8. Generalvertretung für die Schweiz der Homann-Gasherde. Clarin-
denstrasse 47.

Immobilien-genossenschaft. — 27. November. Die Genossenschaft
«Bellerive», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 95),
verzeigt als nunmehrige Geschäftslokal Kreuzstrasse 4, Zürich 8.

Markenartikel. — 27. November. In der Firma Absorbo A.-G. Zürich,
in Zürich (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1010), ist die Unter-
schrift von Rudolf Montfort erloschen.

Metzgerei. — 27. November. Inhaber der Firma Albert Leutert, in
Zürich 6, ist Albert Leutert, von Zürich, in Zürich 6. Metzgerei und Wurst-
erei. Röschiachstrasse 34, mit weiteren Verkaufslökalen: Niederdorfstrasse
4/6, Zürich 1, und Hofackerstrasse 74, Zürich 7.

27. November. Schweiz. Steinarbeitergenossenschaft, in Zürich (S. H.
A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1927, Seite 1272). Franz Jauch und Peter Bianchi
sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Geschäfts-

führer Theodor Flaig ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Gloor, Steinhauer, von Dürrenäsch (Aargau), in Affoltern b. Zürich, und Anton Mühleis, Steinhauer, von Amriswil, in Zürich. Der Verwaltungsrat hat seinem Mitglied Jakob Gloor Kollektivunterschrift erteilt; der Genannte zeichnet somit mit dem Präsidenten kollektiv.

27. November. **Eisen und Metall A.-G. Zürich** (Fers et Métaux S. A. Zurich) (S. A. Ferri e Metall Zurigo), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1929, Seite 2310). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1930 haben die Aktionäre neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen werden dadurch insofern geändert, als die bisherigen Inhaber-Aktien nunmehr in Namenaktien umgewandelt sind. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Eisen und Metallen aller Art, sowie deren Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und verkaufen, pachten und verpachten. Sie kann Geschäfte errichten, gleichviel in welcher Form, sowie Handelsgeschäfte aller Art betreiben, welche zur Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte und ausserhalb derselben, welchen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu zweien für die Gesellschaft oder das Recht, kollektiv per procura zu zeichnen, zusteht. Im Bestande der zeichnungsberechtigten Personen und in der Art und Form der Zeichnung sind Änderungen nicht erfolgt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1930. 25. November. Die **Genossenschaft oberoargauischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten**, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 113 vom 3. Mai 1913, Seite 807), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Oktober 1930 als Genossenschaft aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Vereinigung besteht unter dem Namen «Verband oberoargauischer Schreinermeister & Möbelfabrikanten» als Verein im Sinne der Art. 60 ff. Z. G. B. weiter.

27. November. Der Verein **Zweigverein Oberaargau des Roten Kreuzes**, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 289 vom 8. Dezember 1916, Seite 1854), hat in seiner ordentlichen Hauptversammlung vom 25. Dezember 1926 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Der Verein, welcher gemäss Art. 52 Abs. 2 und 60 Z. G. B. weiter besteht, wird im Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

Metzgerei. — 27. November. Inhaber der Firma **Robert Berner**, in Langenthal, ist **Robert Berner**, von Agriswil (Freiburg), in Langenthal. **Gross- und Kleinmetzgerei**; Wursterei. Wiesenstrasse 21.

Bureau Bern

21. November. Unter der Firma «**KAG**» **Konstruktions-A. G.**, mit Sitz in Ostermündigen b. Bern (Gde. Bolligen), hat sich auf unbestimmte Dauer, eine **Aktiengesellschaft** gebildet. Die Statuten datieren vom 8. November 1930. Zweck der Gesellschaft ist: a) Uebernahme und Verwertung der Patente Grundmann-Wüthrich und Schüpbach-Ellenberger; b) Fabrikation und Handel von Maschinen und Apparaten, sowie Betrieb einer Konstruktions- und Reparaturwerkstätte. Das Unternehmen kann auch auf andere Geschäftszweige ausgedehnt werden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000 und ist eingeteilt in 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gestützt auf die Uebereinkunft vom 8. November 1930: a) von Friedrich Ellenberger und Ernst Schüpbach, beide in Ostermündigen, das Patent Nr. 141510 betreffend einen Wäsche-Tröckneschrank zum Preise von Fr. 8000; b) von Karl Grundmann und Ernst Wüthrich, beide in Ostermündigen, das unter Nr. 76920 angemeldete Patent betreffend Verbesserungen an Nähmaschinen zum Preise von Fr. 10,000. Es erhalten an Zahlungsstatt: Friedrich Ellenberger 5, Ernst Schüpbach 3, Karl Grundmann 5 und Ernst Wüthrich 5 Stück voll liberierte Aktien der Gesellschaft. In den gesetzlich vorgesehenen Fällen erfolgen die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Christian Künti, von Meikirch, Kiesgrubenbesitzer, in Ostermündigen, als Präsident; Max Stöckli, von Ruswil, Buchhalter, in Bern, als Sekretär; Karl Grundmann, von Kirchlindach, Schmied, in Ostermündigen; Friedrich Ellenberger, von Rütterswil, Maurerpolier, in Ostermündigen, und Ernst Wüthrich, von Trub, Mechaniker, in Ostermündigen; letztere 3 Mitglieder. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder Künti, Stöckli und Grundmann, je zu zweien kollektiv. Domizil: Bernstrasse Nr. 171, in Ostermündigen (Gde. Bolligen).

Spezereihandlung. — 27. November. Die Firma **Klara Hug-Reich**, mit Sitz in Bern, **Spezereihandlung** (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1929, Seite 2121), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin von Bern erloschen.

Kaffee- und Speisehalle. — 27. November. Aus der Kollektivgesellschaft **Schwestern Rindlisbacher, Kaffee- und Speisehalle**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 69 vom 22. März 1916, Seite 453), ist die eine Gesellschafterin **Lina Rindlisbacher** infolge Todes ausgeschieden. Die Firma bleibt unverändert weiterbestehen. Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 12. Juli 1930 wurde über die verbleibenden Firmainhaberinnen **Rosina** und **Anna Barbara Rindlisbacher** auf eigenes Begehren die Vormundschaft ausgesprochen. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Namens der Firma führt der bestellte Vormund **Jakob Salviusberg**, von Bern-Bümpliz, Kaufmann, in Bern, die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Metzgerei. — 27. November. Eintragung von Amtes wegen gestützt auf den Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. Oktober 1930 und in Anwendung von Art. 26 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Gottfried Stauffer**, in Bern, ist **Gottfried Stauffer**, von Homberg (Bern), in Bern. **Metzgerei**. Gewerbestrasse 18.

27. November. **Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A. G. Schlieren-Zürich** (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S. A. Schlieren-Zürich) (Swiss Car & Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zürich), mit Sitz in Schlieren und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1930, Seite 2218). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Oktober 1930 wurden die §§ 20 und 26 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen eine Änderung jedoch nicht erfahren. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an **Alfred Bernheim**, von Ober-Endingen, in Bern. Der Genannte zeichnet kollektiv mit einer der übrigen zeichnungsberechtigten Personen der Gesellschaft.

Neuzeitliche Ernährung, Bekleidung usw. — 27. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Reformhaus A. G.**», mit Sitz in Bern, Handel mit Produkten für neuzeitliche Ernährung, Bekleidung usw. (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 96), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. November 1930 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der gleichen Firma **Reformhaus A. G.** in Liq. besorgt vom einzig

als Liquidator bestellt **Dr. Walter Engeloeh**, von Wattenwil, Fürsprecher und Notar, in Bern. Namens der Firma führt er die rechtsverbindliche Einzelunterschrift; die Zeichnungsberechtigung des **Arthur Brüttsch**, **Fritz Bracher** und der Frau **Frieda Zimmermann** ist erloschen.

Bureau Biren a. A.

Baugeschäft, Liegenschaft. — 26. November. Inhaber der Einzelfirma **August Meusbürger**, in Pieterlen, ist **August Meusbürger**, von Andelsbuch (Vorarlberg), in Pieterlen. **Baugeschäft und Handel mit Liegenschaften**.

Bureau de Courtelary

8 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1930, les actionnaires de la société anonyme **Société Immobilière des Maronniers**, ayant son siège à St-Imier (F. o. s. du c. d. du 15 avril 1911, n° 94, page 634, du 16 janvier 1923, n° 12, page 117), ont renouvelé leur conseil d'administration qui se compose dorénavant comme suit: **René Henry**, directeur, originaire de Damphreux, président; **Charles Deuni**, fondé de pouvoir, originaire de La Chaux-de-Fonds, secrétaire; et **Reynold Weber**, fondé de pouvoir originaire de Menziken, tous trois domiciliés à St-Imier, lesquels engageront la société par leur signature collective à deux. Les membres suivants **Hans Stuber**, **Alfred Polla** et **Hermann Stuber** sont sortis du conseil d'administration; en conséquence leurs signatures sont définitivement radiées au registre du commerce.

25 novembre. La **Société Immobilière de St-Imier**, à St-Imier (F. o. s. du c. d. du 17 juillet 1922, n° 164, page 1402), fait inscrire que **Henri Gerber**, président du conseil d'administration, étant décédé, ne fait plus partie du dit conseil. La signature sociale qui lui avait été conférée est dès lors radiée. Il a été remplacé au conseil d'administration par **Julien Meyrat**, fondé de pouvoirs, originaire de St-Imier, y demeurant, nommé président du conseil, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau Frutigen

Kurhaus. — 27. November. Inhaber der Firma **Rudolf Zahler**, in Krattigen, ist **Rudolf Zahler-Ringgenberg**, **Abrahams sel.**, von Frutigen, in Krattigen. **Betrieb des Kurhauses Oertlimatt** in Krattigen.

27. November. Die Firma **A. Jeanloz**, von Bern, **Hotel des Alpes**, **Blausee**, **Blauseehöhe** & **Pension Blausee**, in Mitholz, Gemeinde Kandergrund (S. H. A. B. Nr. 344 vom 22. August 1905, Seite 1874), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November. Die Firma **Carl Albert Jeanloz**, von und in Bern, **Restaurant Lötschberg** im Mitholz, mit Sitz in Mitholz, Gemeinde Kandergrund (S. H. A. B. Nr. 211 vom 16. Mai 1906, Seite 841), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November. Auf Grund Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde für das Handelsregister vom 18. November 1930, gestützt auf Art. 4 der Verordnung betreffend Ergänzung der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890, d. d. 27. Dezember 1910:

Der **Turnverein Kandersteg**, Verein mit Sitz in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 222 vom 25. August 1910, Seite 1525), wird, gestützt auf die Tatsache, dass der Vorstand nicht mehr statutengemäss bestellt werden kann, von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Interlaken

Mercerie, Bonneterie. — 27. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Oesch**, **Mercerie und Bonneterie**, in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1929, Seite 1397), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Marie Oesch**».

Inhaberin der Einzelfirma **Marie Oesch**, in Beatenberg, ist **Marie Oesch**, von Oberlangegg, in Beatenberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Schwestern Oesch**». **Mercerie, Bonneterie**.

Bureau Wangen a. A.

Baugeschäft. — 27. November. **Edoardo Merenda**, von Plinio (Tessin), und **Adolf Schaub**, von Buus (Baselland), beide Maurermeister, in Niederbipp, haben unter der Firma **Merenda & Schaub**, in Niederbipp, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 begonnen hat. **Baugeschäft**. Beim Bahnhof zu Niederbipp.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1930. 21. November. Die Firma **Josef Willi**, **Farbenfabrikation**, **Lacke**, **Polituren**, **Beizen**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1930, Seite 1250), ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «**Farbenfabrik J. Willi & Cie.**», in Luzern, erloschen.

Josef Willi und dessen Ehefrau **Berta Willi-Zwimpfer**, beide von Aesch, in Luzern, haben in Luzern unter der Firma **J. Willi & Cie. Farbenfabrikation** eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche unterm 21. November 1930 begonnen und mit diesem Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «**Josef Willi**», in Luzern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Josef Willi**, Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 20,000 ist Frau **Berta Willi-Zwimpfer**. An letztere wurde Einzelprokura erteilt. **Fabrikation und Handel in Farben**, **Lacken**, **Polituren**, **Beizen**. **Bundesplatz**, **Luzern**.

Baugeschäft. — 24. November. Inhaber der Firma **Gottfried Anliker**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist **Gottfried Anliker**, von Huttwil (Bern), in Gerliswil. **Baugeschäft**.

Hotel. — 24. November. Die Inhaberin der Firma **Frau Annie Jüsten-Dahinden**, Betrieb des **Straubbad-Hotel Baumen**, **Weggis** (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1929, Seite 451), verzeigt als Geschäftsnatur: **Betrieb des Hotel Baumen**.

Mechanische Schreinerei. — 24. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Johann Reinhard & Söhne**, mechanische Schreinerei, in Ennet-Horw (S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1923, Seite 2422), hat sich infolge Austritts bzw. Todes der Gesellschafter und Ueberganges des Geschäftes an die neue Kollektivgesellschaft «**Reinhard Söhne**», in Ennet-Horw, Gemeinde Horw, aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

Johann und **Emanuel Reinhard**, beide von und in Horw, haben unter der Firma **Reinhard Söhne**, in Horw, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. September 1930 begonnen und auf das gleiche Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Johann Reinhard & Söhne**», in Horw, käuflich übernommen hat. **Mechanische Schreinerei**. **Ennet-Horw**, Gemeinde Horw.

Weine, Spirituosen, Kolonialwaren. — 24. November. Die Firma **Isidor Erni**, **Wein**, **Spirituosen** und **Kolonialwarenhandlung**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1922, Seite 859), ist infolge Verpachtung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Gemischwaren. — 24. November. Inhaber der Firma **Johann Dubach**, in Emmenmatt, Gemeinde Emmen, ist Johann Dubach, von Romoos, in Emmenmatt, Gemeinde Emmen. Gemischwarenhandlung.

Gemischwaren. — 25. November. Inhaber der Firma **Jost Grüter-Köchli**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Jost Grüter-Köchli, von und in Emmen. Gemischwarenhandlung.

Sägerei, Holzhandlung. — 25. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Glur, Brun & Cie.**, Sägerei und Holzhandlung, in Pfaffnau, St. Urban, ist der Gesellschafter Johann Schwyzer auf das Datum 25. November 1930 ausgeschieden. Als neuer Kollektivgesellschaftler mit Einzelvertretungsberechtigung ist eingetreten Gottfried Glur, Architekt, von und in Roggliswil.

Gemischwaren. — 25. November. Inhaber der Firma **Johann Fischer**, in Bösfeld, Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Johann Fischer, von Kriens, in Bösfeld. Gemischwarenhandlung.

25. November. Unter der Firma **Milchverwertungs-Genossenschaft Willisau** besteht auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., mit Sitz in Willisau-Stadt. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der in dieser Gegend produzierten Milch. Die Statuten datieren vom 4. Dezember 1915 bzw. 26. Oktober 1928. Mitglieder sind alle, welche bei der Gründung mitgewirkt, die Statuten persönlich unterzeichnet oder eine auf die Statuten bezugnehmende Beitrittsklärung unterzeichnet haben. Die Genossenschaft kann jederzeit neu eintretende Genossenschaftler aufnehmen. Diese haben aber ein Eintrittsgeld zu entrichten, dessen Höhe die Genossenschaftsversammlung von Fall zu Fall bestimmt. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Tod, Austritt, Ausschluss oder Konkurs. Der Austritt kann jederzeit auf Schluss eines Geschäftsjahres, also auf den 30. April erfolgen, muss aber vier Monate vorher dem Vorstand schriftlich angezeigt werden. Austretende oder Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Sie haben ihren Anteil an den Genossenschaftsschulden nach Ausweis der letzten Jahresrechnung und im Verhältnis ihrer bisherigen Leistungen an diese, und überdies eine Austrittsgebühr von Fr. 30 pro Kuh zu bezahlen. Beim Tode eines Mitgliedes treten die Erben des Verstorbenen in seine Rechte und Pflichten gegenüber der Genossenschaft. Jedes Mitglied verpflichtet sich, die Milch seiner Kühe, soweit dieselbe für den eigenen Bedarf nicht Verwendung findet, genau nach den Vorschriften des jeweils geltenden Verkaufsvertrages abzuliefern. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein direkter Geschäftsgewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle (Rechnungsprüfungskommission). Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern, welche auf die Dauer von 2 Jahren gewählt werden. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Präsident ist Robert Walthert, von Willisau-Stadt und -Land, Vizepräsident und Kassier: Hans Wüthrich, von Trub (Bern), und Aktuar: Leo Marfurt, von Uhusen. Alle sind Landwirte und wohnhaft in Willisau-Land.

Spedition und Transporte usw. — 26. November. Die Firma **«Pickfords, Limited»**, welche am 22. April 1909 nach dem Gesetz betreffend die Aktiengesellschaften von 1908 (Consolidation), mit Hauptbureau in London, 205 High Holborn W. C., gegründet wurde, und im Register der Aktiengesellschaften (Companies Registration Office, Registrar of Joint Stock Companies) in London eingetragen ist, hat unter der Firma **Pickfords Limited in London Filiale Lucerne** gemäss Beschluss vom 12. August 1929 in Luzern eine erste Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten sind ursprünglich datiert vom 22. April 1909 und wurden revidiert unterm 23. März 1911/30. September/8. November 1912 und 29. Juni 1920. Der Zweck der Gesellschaft und ihr Geschäftsbereich umfassen im wesentlichen das Speditions- und Transportgeschäft, den Handel mit Mobilien und Immobilien aller Art, Bankgeschäfte, Patenterwerb, sowie endlich alle übrigen in den Statuten aufgezählten Betätigungsgebiete, auf welche hier verwiesen wird. Die Höhe des Aktienkapitals beträgt 208,000 Pfund Sterling, eingeteilt in 155,000 gewöhnliche Aktien zu je £ 1 und 53,000 Prioritätsaktien zu je £ 1. Die Aktien sind im Aktienverzeichnis auf den Namen des Trägers eingetragen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat; c) die Kontrollstelle; ferner kann der Verwaltungsrat einen Teil seiner Befugnisse d) Direktoren übertragen. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—12 Mitgliedern. Je das amtsälteste Verwaltungsratsmitglied hat an der jährlichen Generalversammlung zurückzutreten, ist aber jeweils wieder wählbar. Die Verwaltungsratsmitglieder sind einzelunterschriftsberechtigt. Eine diesbezügliche Ausnahme ist jedoch gemacht bezüglich von Geschäften, welche eine Verpflichtung der Gesellschaft im Umfange von wenigstens 5000 Pfund Sterling bedeuten. Gemäss den in Art. 105 und 113 der Statuten näher umschriebenen Modalitäten bedürfen derartige Geschäfte zur Verbindlichkeit entweder der Kollektivunterschrift von je zwei Verwaltungsräten in Verbindung mit der Kontre-Signierung eines Gesellschaftssekretärs oder der Kollektivunterschrift von je drei Verwaltungsräten. Soweit gemäss den Bestimmungen des Gesetzes betreffend die Aktiengesellschaften von 1908 (Consolidation) Publikationen der Gesellschaft nicht in der *«London Gazette»* zu erscheinen haben, werden die nach der englischen Gesetzgebung zu publizierenden Tatsachen durch einmalige Publikation in der Zeitung *«The Times»* bekannt gegeben. Für die Zweigniederlassung und den Hauptsitz zeichnen die folgenden 12 Verwaltungsräte, welche zugleich Direktoren sind: Oswald Cecil Magniac, in Tilney St. Mayfair, Präsident; Sir John Humphery, in Santon, Reigate, Surrey; John Edward Humphery, in St. James square Buckingham; Owen Hugh Smith, in Mount Clare, Roehampton; Rupert de la Bere, in Sussex; Henry Mansbridge, in Cellibrands, Chalfont St. Peter Bucks; Admiral Sir Aubrey Smith, in London; Lloyd Harry Baxendale, in Newbury, Berks; Guy Vernon Baxendale, in Uckfield, Sussex; James Paterson, in Northaw, Herts; Norman Fitzherbert Wentworth, in Westminster S. W., und Ernest Fennan Griffiths, in Braywick Rd. Maidenhead. Alle sind Direktoren dieser oder einer andern Gesellschaft und englische Staatsangehörige. Als Leiter der Filiale Luzern zeichnet in Einzelprokura Dr. jur. Georg Adolf Wilezek, von Wetzwil (Zürich), wohnhaft in Luzern. Das Rechtsdomizil und Geschäftslokal befindet sich Haldenstrasse Nr. 7 (Advokaturbureau Dr. A. Waldis).

Getränke, Comestibles, Spezereien. — 26. November. Die Firma **Francesco Guareschi**, Getränkehandlung, Comestibles und Spezereien, in Emmen-Gerliswil (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1926, Seite 2009), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Frankierstempelmaschinen usw. — 26. November. **Franco Aktiengesellschaft (Franco Società anonima)** (Franco Società anonima), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1924, Seite 356). Carl Probst ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten und seine dahierige Unterschrift erloschen. Als einziges zeichnungsberechtigtes Verwaltungsratsmitglied wurde an der Generalversammlung vom 20. November 1930 gewählt Artur Bellasio, Ingenieur, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Er bleibt Geschäftsführer.

Glarus — Glaris — Glarona

1930. 26. November. **Immobilien-Aktien-Gesellschaft «Solum»**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1930). In ihrer Generalversammlung vom 7. November 1930 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen beschossen: Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Beteiligung an Liegenschaftsgesellschaften im In- und Auslande sowie in der Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Beteiligungen an dritten Unternehmungen in Form von Kommanditeinlagen oder als stille Teilhaber sind ausgeschlossen. Der Verwaltungsrat Dr. Hans Baur ist zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist gewählt worden: Frau Hedwig Fricke, Privatière, von Winterthur, in Zürich.

26. November. Aus dem Verwaltungsrat der **Feinweberei A. G. Glarus**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 151 vom 30. Juni 1928), ist das Mitglied Rudolf Hüsey ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen.

Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Unternehmungen jeder Art usw. — 26. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Inaco A. G.**, mit Sitz in Schwanden, Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Unternehmungen jeder Art usw. (S. H. A. B. Nr. 207 vom 4. September 1928 und Nr. 36 vom 18. Februar 1929), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. November 1930 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

27. November. Laut Statuten vom 26. November 1930 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Druckmaschinen A. G.** eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation, der Ankauf und Verkauf von Maschinen jeder Art, insbesondere von Druckmaschinen, deren Zubehör und Ausstattung, ferner die Erwerbung, Verwertung und Ausnutzung von Patenten, Schutzrechten und Erfindungen aller Art, insbesondere der Maschinenbranche, sowie die Vornahme aller damit zusammenhängenden Rechtsgeschäfte im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundstücke zu erwerben und zu veräußern, sowie Darlehen aufzunehmen oder zu gewähren. Ferner ist der Gesellschaft gestattet die Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art und die Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, von Riedern und Glarus, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Amtliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, in Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)

Wirtschaft. — 1930. 27. November. Inhaber der Firma **Hans Johner-Pandillon**, in Murten, ist Hans Johner, Sohn des Johann, von Kerzers, in Murten. Wirtschaft zum Stadthaus, Rathausgasse Nr. 73.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1930. 27. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Schweizerisches Vereins-Sortiment**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 28 vom 8. Februar 1928), sind ausgeschieden: Herbert Lang, Präsident, dessen Unterschrift ist erloschen; Karl Langlois, Adolf Bürdeke, Charles Jules Eggimann und Oswald Henrich. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Carl Emil Lang, von Kurzriekenbach, in Bern, als Präsident; Henri Payot, von Corcelles-sur-Conceise, in Lausanne; Carl Bernhard, von Maienfeld und Chur, in Chur; Rudolf Schürch, von Büren zum Hof, in Zürich, und Otto Fehr, von und in St. Gallen; alles Buchhändler. Der Präsident und der Geschäftsführer führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

27. November. Aus dem Verwaltungsrat der Genossenschaft **Consumverein Lostorf**, in Lostorf (S. H. A. B. Nr. 105 vom 5. Mai 1928), sind ausgeschieden: Johann Buchser, Vizepräsident, dessen Unterschrift ist erloschen; Arnold Gubler, Viktor Annaheim, Josef Kaser, Theophil Straumann, Julius Dietschi, Balthasar Eng und Jakob Gass. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Albert Nussbaumer, Landwirt, von Olten, in Lostorf, als Vizepräsident; Ernst Annaheim, Bannwart; Chrsiant Guldmann, Werkstattarbeiter; Hermann Müller, Schmied; Peter Poyer, Fabrikarbeiter; Otto Straumann, Werkstattarbeiter, diese 5 von und in Lostorf; Ernst Gass, Fabrikarbeiter, von Anwil, in Stüsslingen, und Lukas Walter, Lehrer, von Mümliswil, in Stüsslingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Mercerie, Bonneterie, Kolonialwaren, Kohlen. — 1930. 26. November. Inhaber der Firma **Georg Stamm**, in Thayngen, ist Georg Stamm-Schreiber, von Schleithelm, in Thayngen. Mercerie, Bonneterie, Kolonialwaren- und Kohlenhandlung. Zum Steinegg.

Fett- und Wachswaren. — 27. November. Die Firma **Lulse Oster**, Handel en gros in Oel, Fett und Wachswaren, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1924, Seite 489), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo.

Milch, Käse, Butter. — 1930. 24. November. Inhaber der Firma **Max Rohrbach**, in St. Gallen W., ist Max Rohrbach, von Rüeggisberg (Bern), in St. Gallen W. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Zürcherstrasse 49.

Damen-Modeartikel. — 24. November. Inhaber der Firma **Georg Grötzinger**, in St. Gallen C., ist Georg Grötzinger, von Oberheffenschwil, in St. Gallen C. Fabrikation von Damen-Modeartikeln; Vadianstrasse 38.

Gips- und Maurergeschäft. — 24. November. Domenico Tommasi und Giuseppe Soppelsa, beide italienische Staatsangehörige, in Rorschach, haben unter der Firma **Tommasi & Soppelsa vorm. J. Tamé**, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. März 1928 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Prokura an Frau Sophie Tommasi-Müller, italienische Staatsangehörige, in Rorschach. Gips- und Maurergeschäft; Franklinstrasse 12.

Chemische Produkte usw. — 24. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Braun & Co.**, in Wil, Fabrikation chemischer Produkte, Kräuterdestillerie und Handel in Drogen (S. H. A. B. Nr. 102 vom 2. Mai 1924, Seite 740), hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Julius Hell aufgelöst und ist nach Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die neue Firma «August Braun» im Handelsregister erloschen.

Inhaber der Firma **August Braun**, in Wil, ist August Braun, von Kirchberg, in Wil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Braun & Co.». Fabrikation chemischer Produkte; Kräuterdestillerie und Handel in Drogen; Bedastrasse 1054.

24. November. **Viehztuchtgenossenschaft Lütisburg**, Genossenschaft, mit Sitz in Lütisburg (S. H. A. B. Nr. 106 vom 26. April 1920, Seite 775). Der bisherige Aktuar Jacob Scherrer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als dessen Aktuar gewählt Johannes Vetter, Landwirt, deutscher Staatsangehöriger, in Lütisburg. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

25. November. Die von der Firma **St. Gallische Kantonalbank**, mit Hauptsitz in St. Gallen, Zweigniederlassungen in: Altstätten, Degersheim, Mels, Rapperswil, Rorschach, Wattwil und Wil und Agenturen in Buchs, Flawil, Heerbrugg, Rheineck, Uznach und Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1930, Seite 1611), an Paul Bornhäuser erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

25. November. **Elektrizitäts-Genossenschaft Dufertswil-Winzenberg**, Genossenschaft, mit Sitz in Dufertswil (Gemeinde Lütisburg) (S. H. A. B. Nr. 287 vom 1. Dezember 1919, Seite 2102). Der bisherige Aktuar August Schönenberger ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in die Verwaltungskommission und als Aktuar gewählt Jakob Koehler, Landwirt, von Tutwil (Thurgau), in Dufertswil (Gemeinde Lütisburg). Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Kolonialwaren. — 25. November. Die Firma **Otto Schmid**, Kolonialwaren, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 223 vom 25. September 1925, Seite 1622), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1930. 24. November. Inhaber der Firma **Morlock-Hanhart**, in St. Moritz, ist Heinrich Morlock-Hanhart, von Luzern, wohnhaft in St. Moritz. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Marie Morlock geb. Hanhart besteht vertragliche Gütergemeinschaft. Hotelbetrieb, Sport-hotel Pension Bellavist und Sport-Bar.

Chemische Reinigungsartikel usw. — 24. November. Die Firma **Robert Goldner**, chemische Reinigungsartikel, in Chur (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1929, Seite 1698), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Lietha».

Inhaber der Firma **Hans Lietha**, in Chur, ist Hans Lietha, von Seewis i. Pr., wohnhaft in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Robert Goldner». Putz-, Wasch- und Reinigungsartikel. Luikmaniergasse 104.

Bäckerei, Konditorei. — 24. November. Der Inhaber der Firma **Ferdinand Balz-König**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1929, Seite 1257), hat seinen Wohn- und Geschäftssitz von Chur nach Arosa verlegt. Feinbäckerei und Konditorei. Obersee.

Radioapparate usw. — 26. November. Die Firma **Ernesto Pomatti**, Radio Apparate und Grammophon-Verstärker, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1809), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Uffizio di Lugano

Albergo. — 1930. 26. novembre. La ditta individuale **Edvino Bühlmann**, in Lugano, esercizio dell'Hotel de la Paix (F. u. s. di c. n° 65 del 18 marzo 1925, pag. 484), viene cancellata per cessazione di esercizio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Boulangerie, épicerie, etc. — 1930. 26. novembre. La raison **E. Morel**, à Rossinière, boulangerie, épicerie, farine, quincaillerie, fromages, drogues, tabacs et articles divers, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. des 18 mai 1883, n° 73, et 16 juin 1896, n° 177), est radiée ensuite de remise de commerce.

Voiturier, etc. — 26. novembre. La raison **Arthur Jornayvaz**, à Château-d'Oex, voiturier entrepreneur postal (F. o. s. du c. du 3 août 1896, n° 217, page 896), est radiée ensuite de remise de commerce.

Suivant procès-verbal dressé par le notaire Paschoud, à Château-d'Oex, le 24 novembre 1930 et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Arthur Jornayvaz Société anonyme**. Celle-ci a son siège à Château-d'Oex et elle a pour but: a) la reprise des immeubles et des actifs mobiliers de la maison «Arthur Jornayvaz», voiturier et entrepreneur postal, à Château-d'Oex, suivant inventaire du 30 octobre 1930, au prix de fr. 255,000, payables fr. 205,000 en espèces. Pour le solde Arthur Jornayvaz est crédité dans les livres de la société; b) entreprises de transports en tous genres, entrepreneur postal, combustibles, matériaux de construction, fourrages et produits du sol, eaux minérales, engrais, benzine, huiles, etc. Avec l'autorisation de l'assemblée générale, elle peut entreprendre toute autre affaire ou branche analogue en rapport avec son genre d'opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 60,000, divisé en 20 actions privilégiées nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et 40 actions ordinaires nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 3 membres au moins, dont un ou deux membres rempliront les fonctions d'administrateurs délégués. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 3 administrateurs, soit un membre et deux administrateurs délégués, qui sont: Edouard Bornand, agent de banque, de Ste-Croix, membre et président; Louis Henchoz-Pilet, commerçant, de Rossinière, administrateur délégué, et Hugo Mülligg, commerçant, de Magden (Argovie), administrateur délégué et secrétaire. Tous domiciliés à Château-d'Oex. Bureaux de la société: Sur la Place à Château-d'Oex.

Bureau de Lausanne

Combustibles, etc. — 25. novembre. Henri Vauthey, père, et Ernest-Henri Vauthey, fils, les deux de Sugnyens, domiciliés à Echallens, ont constitué sous la raison sociale **H. Vauthey et fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 17 novembre 1930. Combustibles et bois de chauffage. Côtes de Montbenon 10.

Banque, etc. — 25. novembre. La liquidation de la société en commandite **A. Regamey et Cie**, en liquidation, à Lausanne, banque, change, etc. (F. o. s. du c. du 22 décembre 1923), étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

25. novembre. La société coopérative **Simex**, Lausanne, Société Coopérative pour l'Importation et l'Exportation de Marchandises, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 décembre 1924), a, dans son assemblée générale du 13 novembre 1930, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25. novembre. L'Association des anciens élèves des Ecoles Moyenne, Industrielle et Commerciale du Canton de Vaud, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1901), jouissant de la personnalité civile en vertu des articles 60 et suivants du C. c. s. a, dans son assemblée générale du 22 février 1930, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce; cette raison sociale est en conséquence radiée.

25. novembre. Dans son assemblée générale du 15 novembre 1930, la société anonyme **La Cordonnerie Moderne S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 décembre 1927), a décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Cordonnerie, etc. — 25. novembre. Le chef de la maison **Amédée Pierozzi**, à Lausanne, est Amédée Pierozzi, d'Italie, à La Conversion sur Lutry. Cordonnerie et chaussures. Rue Marterey 66.

Charcuterie. — 25. novembre. La société en nom collectif **Magistral frères**, à Lausanne, charcuterie (F. o. s. du c. du 2 septembre 1927), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Emérico Magistral, d'Italie, à Lausanne, a repris sous la raison **Emérico Magistral**, à Lausanne, l'actif et le passif de la société «Magistral frères» radiée. Charcuterie. Rue du Pré 35.

25. novembre. La société anonyme «**Neisa**», **Nouvelles Editions Illustrées S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 septembre 1927), a, dans son assemblée générale du 10 novembre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant entièrement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Tapissier-décorateur. — 26. novembre. La maison **Auguste Popp**, à Lausanne, tapissier-décorateur, meubles (F. o. s. du c. du 28 avril 1928), a transféré son magasin à l'Avenue Benjamin Constant 2.

Mercerie, bonneterie, quincaillerie. — 26. novembre. Le chef de la maison **Emmanuel Filippone**, à Lausanne, est Emmanuel Filippone, d'Italie, à Lausanne. Mercerie, bonneterie, quincaillerie, fabrique de cirage. Rue du Tunnel 14.

26. novembre. Dans son assemblée générale du 12 novembre 1930, la **Société Immobilière de l'Avenue de Beaulieu**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 janvier 1923), a modifié ses statuts. Les modifications intéressent les tiers sont les suivantes: La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un et par la signature collective de deux membres du conseil s'il y en a plus d'un. L'assemblée a nommé Louis Bianchi, d'Italie, négociant, à Lausanne, administrateur, en remplacement de Robert Pilet, dont la signature est radiée. L'assemblée du 13 novembre 1930 a pris acte des démissions des administrateurs Henry de Léon et Richard Späthe, dont les signatures sont radiées. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue d'Ouchy n° 52, chez Louis Bianchi.

Bureau de Morges

Épicerie, mercerie, etc. — 25. novembre. La raison **William Tanniger**, à Echandens, épicerie, mercerie, tabacs et cigars (F. o. s. du c. du 30 janvier 1924, n° 24, page 167), est radiée, ensuite de remise de commerce.

Hôtel. — 25. novembre. La raison **Henri Wenger**, à Prévèrenges, exploitation de l'Hotel de l'Etoile (F. o. s. du c. du 16 novembre 1927, n° 269, page 2016), est radiée, ensuite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

25. novembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière Arc-en-Ciel**, il est constitué une société anonyme ayant pour but la location, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, non encore déterminés. Le siège de la société est à Nyon. La durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. Le capital social est fixé à la somme de 3000 francs, divisé en 3 actions de 1000 francs chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux désigné spécialement. Est nommé comme seul administrateur: Ernest Bonzon, de Pompaples, notaire, à Nyon. Bureaux et locaux: Etude Bonzon, notaire, à Nyon.

25. novembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière Point du Jour**, il est constitué une société anonyme ayant pour but la location, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, non encore déterminés. Le siège de la société est à Nyon. La durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. Le capital social est fixé à la somme de 3000 francs, divisé en 3 actions de 1000 francs, chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Est nommé comme seul administrateur: Ernest Bonzon, de Pompaples, notaire, à Nyon. Bureaux et locaux: Etude Bonzon, notaire, à Nyon.

Bureau du Sentier

25. novembre. L'inscription du 5 novembre 1930 de la **Société immobilière de l'Union du Brassus**, dont le siège est au Brassus (Le Chenit) (F. o. s. du c. n° 261 du 7 novembre 1930, page 2288), est complétée en ce sens, que le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert Pignat, horloger, du Chenit, au Brassus, président; Jules Henri Meylan, horloger, du Chenit, au Brassus, secrétaire; Albert Reymond, receveur, du Chenit, au Sentier; Ernest Veillard, de Corbeyrier, pierriste, au Brassus; Louis Biauchi, de Varese (Italie), entrepreneur, au Brassus; Marius Capt, fabricant, du Chenit, au Brassus; Edouard Meylan, horloger, du Chenit, au Brassus; tous dans la commune du Chenit. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

25 novembre. L'inscription du 5 novembre 1930 de la Société de l'Asile du Marchairuz, société anonyme dont le siège est au Marchairuz (Le Chenit) (F. o. s. du c. n° 61 du 7 novembre 1930, page 2288), est complétée en ce sens que le conseil d'administration est actuellement composé de: Henri Louis Pignet, du Chenit, horloger, au Brassus, président; Raoul Pignet, du Chenit, fabricant de pierres, au Brassus, secrétaire; Paul Audemars, ancien syndic, du Chenit, au Brassus; Adolphe Audemars, horloger, du Chenit, au Brassus; ces 4 dans la commune du Chenit; François Burnet, préfet, d'Aubonne, y domicilié; Constant Burnier, négociant, de Bière et y domicilié; Alois Coindet, charpentier, de Marchissy et y domicilié; Marc Golay, préfet, du Chenit, Au Sentier (Le Chenit); Jaques Meylan-Dépraz, horloger, du Chenit, au Brassus; Albert Meylan-Pignet, horloger, du Chenit, au Brassus; Edouard William Meylan, horloger, du Chenit, au Brassus; Adrien Pignet, horloger, du Chenit, au Brassus; Paul Edward Pignet, horloger, du Chenit, au Brassus; Albert Reymond, receveur, du Chenit, au Sentier; ces 6 dans la commune du Chenit; Frank Uldry, négociant, de Gimel et y domicilié. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau d'Yverdon

Entreprise de bâtiments. — 25 novembre. Le chef de la maison Felice Guglielmetti, à Yverdon, est Felice Guglielmetti, originaire de Gironico (Côme, Italie), domicilié à Yverdon. Entreprise de bâtiments. Chaussée de Treycovagnes n° 8.

Commerce de détail. — 25 novembre. La raison Auguste Aeschlimann, à Yverdon, commerce de détail (F. o. s. du c. du 15 janvier 1924, page 76), est radiée d'office ensuite de faillite.

Commerce de vins, etc. — 27 novembre. Le vice-président du Tribunal du district d'Yverdon, par décision du 29 janvier 1930, a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la société en nom collectif Cornu frères, succurs. de Cornu-Chapuisat, commerce de vins, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 31 décembre 1907, page 2224, et 15 janvier 1920, page 85). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 17 novembre. Tricosa S. A. (Tricosa A. G.) (Tricosa Ltd.) Succursale de La Chaux-de-Fonds, société anonyme ayant son siège à Genève et une succursale à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 23 février 1925, n° 43, et 7 septembre 1925, n° 207), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1925, modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres. La modification porte également sur d'autres points non soumis à publication. Elle a renouvelé son conseil d'administration et l'a réduit à 3 membres qui sont: Hermann Dutoit (inscrit), président; Guy-Edward Farr (inscrit), secrétaire, et Conrad Bodmer, originaire de Zurich, sans profession, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Robert Ellenberger, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 novembre. Le chef de la maison John Piaget, à Fleurier, est John-Léo Piaget, des Bayards et Côte aux Fées, domicilié à Fleurier. Cette maison reprend la suite du commerce de «Vv. E. Neuenchwander», à Fleurier. Commerce d'épicerie et mercerie, vins et liqueurs, fromages. Avenue de la Gare, n° 6.

Genève — Genève — Ginevra

1930. 25 novembre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 20 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de: Société Immobilière Avenue Weber 22, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 17,000 d'un immeuble sis aux Eaux-Vives, Avenue Weber 22. Le siège est fixé aux Eaux-Vives et la durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration ou par celle de l'unique administrateur s'il n'en est désigné qu'un. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil est composé de

Pierre Nobile, entrepreneur, de Genève, aux Eaux-Vives. Locaux: 34, Route de Frontenex.

25 novembre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 20 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de: Société Immobilière Avenue Weber 24, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 24,000 d'un immeuble sis aux Eaux-Vives, Avenue Weber 24. Le siège est fixé aux Eaux-Vives et la durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration ou par celle de l'unique administrateur s'il n'en est désigné qu'un. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil est composé de Pierre Nobile, entrepreneur, de Genève, aux Eaux-Vives. Locaux: 34, route de Frontenex.

Rückgabe der Kautions der

Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Lique.

Die Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Frankfurt hat ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand im Jahre 1922 mit Rechten und Pflichten auf die Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Bern übertragen, indem sie gleichzeitig auf die schweizerische Konzession verzichtete.

Die Gesellschaft befindet sich gegenwärtig in Liquidation und stellt nunmehr das Gesuch, ihr die bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegte Kautions im Gesamtwert von rund Fr. 780,000 zurückzuerstatten.

Gemäss Art. 9, Abs. 3 des Aufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 werden die Anspruchsberechtigten hiermit aufgefordert, Einsprachen mit Begründung gegen die Rückgabe der Kautions bis zum 20. Mai 1931 beim Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen. (V 108)

Bern, den 15. November 1930. Eidgenössisches Versicherungsamt.

Restitution du cautionnement de la Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft en liquidation, à Francfort

En 1922, la Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, à Francfort, a transféré la totalité de son portefeuille suisse, avec droits et obligations, à La Générale, société anonyme d'assurances à Berne. Elle a en même temps renoncé à l'autorisation d'opérer en Suisse.

Cette société est actuellement en liquidation et demande la restitution du cautionnement d'environ 780,000 francs, valeur au cours, qu'elle a déposé à la Banque Nationale Suisse.

Conformément à l'article 9, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la restitution du cautionnement. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 20 mai 1931 au bureau fédéral des assurances, à Berne.

Berne, le 15 novembre 1930. (V 109)

Bureau fédéral des assurances.

Restituzione della cauzione alla Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in liquidazione, a Francoforte

La Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Francoforte, ha trasferito, nel 1922, il suo intero portafoglio svizzero d'assicurazione, con diritti ed obblighi, al La Generale, Società anonima di assicurazioni di Berna, rinunciando nello stesso tempo alla concessione federale.

La Frankfurter, che attualmente si trova in liquidazione, domanda la restituzione dei valori da essa depositati a titolo di cauzione presso la Banca Nazionale Svizzera, per un valore al cambio di circa fr. 780,000.

In conformità dell'art. 9, capoverso 3, della legge federale sulla sorveglianza del 25 giugno 1885, gli aventi diritto sono invitati ad inoltrare le loro eventuali opposizioni a questa restituzione della cauzione, le quali devono debitamente essere motivate, entro il 20 maggio 1931 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna. (V 110)

Berna, 15 novembre 1930. Ufficio federale delle assicurazioni.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1929

Aktiva			Passiva		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
3,750,000	—	Obligationen der Aktionäre.	5,000,000	—	Aktienkapital: 5000 Aktien à Fr. 1000
582,306	30	Wechsel und Darleihen.	1,250,000	—	Kapital-Reservefonds
43,187	93	Kassabestand.	825,000	—	Dispositionsfonds
1,812,119	89	Guthaben bei Banken.	2,200,000	—	Reserve für laufende Risiken
10,793,482	—	Wertschriften und Beteiligungen.	7,014,742	—	Reserve für schwebende Schäden
350,000	—	Gesellschaftsgebäude.	605,971	45	Guthaben verschied. Gesellschaften
297,941	55	Guthaben bei versch. Gesellschaften.	1,130,000	—	Guthaben der Stiftung für Beamtenfürsorge
1,623,066	51	Guthaben bei Agenturen und Versicherten.	758,407	90	Diverse Kreditoren
			497,991	83	Gewinn
19,282,114	18		19,282,114	18	

(B. 76)

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1929

Actif			Passif		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
2,612,452	20	Fonds publics et hypothèques.	1,425,000	—	Réserve statutaire
811,214	51	Immeuble en construction.	1,400,000	—	pour sinistres à régler
7,499	50	Caisse et chèque postal.	150,000	—	catastrophes et risques extraordinaires
933,371	69	Banquiers.	186,136	45	Réserves spéciales
96,718	35	Créances près sociétés d'assurances.	58,981	—	Fonds de retraite du personnel
52,374	60	Créances près des agents et assurés.	609,960	30	Créances des agents
95,797	60	Débiteurs divers.	307,116	90	Créditeurs divers
1	—	Mobilier.	472,234	80	Bénéfice net
4,609,429	45		4,609,429	45	

(B. 89)

Assurance Mutuelle Vaudoise,
Le sous-directeur: L. Blanc.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Spanien — Zollaufgeld

Gemäss einer Verordnung vom 24. November 1930 wird das Aufgeld für die Bezahlung der Zölle, die in Silber- oder Papiergeld entrichtet werden können, fortan nicht mehr alle Monate, sondern, wie schon früher einmal, alle zehn Tage — d. h. am 10., 20. und letzten jeden Monats — neu festgesetzt (siehe in bezug auf die Zahlung der Zölle in Spanien auch die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 301 vom 24. Dezember 1929 und hinsichtlich der vollen Goldzahlung der Zölle für gewisse Waren die Nummern 168 und 173 vom 22. und 28. Juli 1930. 281. 1. 12. 30.

Espagne — Agio

Aux termes d'une ordonnance du 24 novembre 1930, l'agio dû au cas où les droits de douane payables en or sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, sera dorénavant fixé, comme ce fut déjà le cas naguère, par décades et non plus par mois (voir aussi nos publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301, du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 281. 1. 12. 30.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Enrique Olaya Herrera hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der kolumbischen Republik angezeigt. 281. 1. 12. 30.

M. Enrique Olaya Herrera a informé le Conseil fédéral de son élection à la présidence de la république de Colombie. 281. 1. 12. 30.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz		Privatsatz im Vergleich zu				Wechsel- (Geld-) Kurse					
		(+ = über — = unter)				100 über (-) bzw. unter (-) Parität					
Offiz.	Priv.	Tägl.	Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
28 XI.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	-0,875	-1,0825	-3,750	-0,625	-1,1	-6,0	-8,1	-3,8
21 XI.	2 1/2	1 1/8	1	-0,875	-1,031	-3,625	-0,625	-2,0	-6,8	-4,2	-4,6
14 XI.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	-0,875	-1,125	-3,625	-0,625	-2,3	-6,7	-4,5	-4,6
7 XI.	2 1/2	1 3/16	1 1/2	-0,812	-0,844	-3,687	-0,562	-3,3	-7,5	-5,1	-5,9
31 X.	2 1/2	1 1/4	1 1/2	-0,750	-0,781	-3,625	-0,500	-4,6	-7,7	-5,9	-6,1
24 X.	2 1/2	1 1/4	1 1/2	-0,750	-0,812	-3,625	-0,500	-4,8	-7,9	-6,5	-6,6

Lombard-Zinssuss: Basel, Gené, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz. Nationalbank 3 1/2 %.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
 Ueberweisungskurse vom 1. Dezember an — Cours de réduction à partir du 1er décembre
 Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 138. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40;
 Deutschland Fr. 123. 20; Frankreich Fr. 20. 31; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien
 Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 95; Oesterreich
 Fr. 72. 75; Polen Fr. 57. 95; Schweden Fr. 138. 65; Tschechoslowakei
 Fr. 15. 32; Ungarn Fr. 90. 85; Marokko Fr. 20. 31; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
 Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
 Société Anonyme Suisse de Publicité

Dr. Paul Haas

hat nach abgeschlossener Industrie-, Handels- und Banktätigkeit eine

Betriebswirtschaftliche Praxis

eröffnet. Behandlung von Industrie-, Gewerbe-, Handels-, Bank- und Finanz-Angelegenheiten.

Beratungen in Spezialfragen aus dem gesamten Wirtschaftsgebiete:

Marktanalysen — Betriebsorganisationen — Rentabilitätsberechnungen
 Liquidationen — Neugründungen
 Revisionen — Begutachtungen — Verwaltungen — Inkassi

Geschäftsführung von Wirtschafts- und Berufsverbänden

Bureau: Laupenstrasse 1, Bern
 (Café Rudolf)
 Telephon Bollwerk 13.86

8205

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Schwanengasse 2 **Bern** Schwanengasse 2

Für die bis 1. Mai 1931 infolge Kündigung fällig werdenden

Kassascheine und Obligationen

(4 1/2 % und 5 % ige offerieren wir

Konversion zu 4%

unter Verlängerung der Anlagedauer nach Wunsch des Gläubigers auf eine 3168

3 jährige Periode oder
5 jährige Periode oder
10 jährige Periode

Für die 10 jährigen Titel beträgt der Kurs 99 % zuzüglich 0,60 % eidgen. Titelstempel. Die Zinsverrechnung erfolgt per 1. Dezember 1930.

Neue Geldanlagen

auf Kassascheine oder Obligationen, Namen oder Inhaber, 3 oder 5 Jahre fest, verzinsen wir zu 4 %.

Bern, den 24. November 1930.

Der Verwalter: **Salzmann.**

Bank Gospodarstwa Krajowego

Reichswirtschaftsbank

Warschau, Polen

teilt mit, dass die Auszahlung der fälligen Kupons sowie der verlostten 7 % Pfandbriefe, 7 % Kommunalobligationen und 7 1/2 % Bankobligationen, die auf Gold-Zlotys, Golddollars U. S. A., holländische Goldgulden, Pfund Sterling und Schweizer Franken lauten, sowie der 7 % Kommunalobligationen Em. II-S., die auf französische Franken resp. auf Gold-Zlotys und andere Währungen lauten, ab 31. Dezember 1930 bis 30. Dezember 1931, in Währung des Staates, in welchem die Effekten resp. Kupons präsentiert werden, bei folgenden Institutionen erfolgen wird: in Polen: Bank Gospodarstwa Krajowego und ihre Filialen; in der Schweiz: Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) in Zürich; in den Vereinigten Staaten Nordamerikas: Irving Trust Company in New York; in Grossbritannien: Lazard Brothers & Co. Ltd. in London; in Holland: Rotterdamsche Bankvereeniging in Amsterdam (ausser 7 % Kommunalobligationen Em. II-S.); in Frankreich: Société Centrale des Banques de Province in Paris (nur für die 7 % Kommunalobligationen Em. II-S.) 3113 i

Commune d'Aigle

Emprunt de Fr. 250,000 — 4 % de 1910

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les cinq obligations nos 37, 181, 359, 521, 739 seront remboursées par fr. 1000 le 31 décembre 1930, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses agences. (14-31 L) 3197

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 31 décembre 1930.

Lausanne, le 1^{er} décembre 1930.

Banque Cantonale Vaudoise.

Brauerei zum Gurten A.-G., Wabern-Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 5. Dezember 1930, 10 Uhr, in der Brauerei

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1929/30 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Genehmigung der Jahresrechnung u. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinns.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten pro 1930/31.
4. Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates.
5. Statutenänderung.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 27. November 1930 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können vom 27. November bis 2. Dezember 1930 gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. 3120 i

Wabern, den 19. November 1930.

Der Verwaltungsrat.

Entreprise Vaudoise des Dignes du Rhône

Emprunt de Fr. 215,000 — 4 % 1907

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les seize obligations nos 15, 34, 48, 76, 129, 147, 186, 211, 243, 254, 287, 328, 361, 371, 393, 412, seront remboursées par fr. 500 dès le 1^{er} août 1931, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses agences. (14-30 L) 3108

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1^{er} août 1931.

Lausanne, le 1^{er} décembre 1930.

Banque Cantonale Vaudoise.

Besetzt! Besetzt! Besetzt!

Wenn Ihr Telefonanschluß häufig besetzt ist, oder wenn Ihre Geschäftsfreunde minutenlang am Draht warten müssen, bis der gewünschte Angestellte herbeigeht, verrät sich die unzulängliche Telephoneinrichtung. Sie verunmöglicht eine rasche und zuvorkommende Telefonverbindung und schadet dadurch Ihren Geschäftsverbindungen und dem Ansehen Ihres Hauses.

Lassen Sie Ihre besten Kunden nicht vor geschlossener Türe warten!

Ein weiterer Anschluß und ein paar Telephone mehr im Hause, die zugleich als Haustelesphone dienen, entheben Sie der Gefahr, Aufträge zu versäumen oder ungeduldig gewordene Kunden zu verlieren.

Die Telephonämter und die Beamten der Gesellschaft **PRO TELEPHON** unterbreiten Ihnen gerne unverbindliche Verbesserungsvorschläge.

Compagnie Coloniale du Angoche S. A., Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mercredi, le 17 décembre 1930, à 3 heures de l'après-midi, à Zurich, Schanzenstrasse 14.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1929/1930, arrêté au 31 mars 1930.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Election d'administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1929/1930.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont déposés au siège social à disposition des actionnaires dès ce jour. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises avant commencement de l'assemblée contre preuve de participation. (11394 O) 3164

Glaris, le 1^{er} décembre 1930.

Le conseil d'administration.

Einwohnergemeinde Luzern Rückzahlung von Obligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslösung gelangen folgende Obligationen zur Rückzahlung.

I. 3 1/2 % Anleihe von 1894

121 Obligationen (Rest der Anleihe), rückzahlbar am 15. Dezember 1930										
4	29	94	148	195	196	197	233	271	301	315
388	389	434	436	494	511	528	529	551	559	566
571	595	618	649	661	670	675	676	721	728	733
741	775	777	787	801	894	921	923	930	934	958
977	984	992	1005	1031	1052	1070	1127	1144	1173	1187
1212	1259	1267	1268	1305	1306	1323	1346	1386	1420	1464
1466	1469	1509	1545	1546	1551	1599	1607	1620	1639	1679
1689	1696	1715	1719	1721	1727	1758	1783	1803	1809	1870
1882	1904	1914	1928	1954	1965	1972	1978	2025	2029	2064
2097	2107	2114	2133	2138	2144	2160	2246	2271	2280	2285
2315	2325	2373	2375	2414	2447	2470	2473	2489	2497	2498

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1928 die Nummern 119 und 1018 und von 1929 die Nummern 1020 und 2119.

II. 4 % Anleihe von 1899

108 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1930:										
4	43	65	127	159	175	187	210	230	253	265
370	436	437	458	486	488	555	603	672	707	794
819	838	854	868	869	909	962	988	1000	1001	1030
1033	1108	1119	1122	1150	1195	1210	1222	1295	1369	1386
1388	1496	1562	1734	1753	1784	1831	1850	1856	2090	2181
2200	2202	2218	2227	2305	2332	2388	2408	2419	2426	2621
2727	2766	2776	2812	2825	2843	2876	2883	2933	3019	3180
3184	3225	3279	3440	3457	3544	3826	3840	3858	3900	3903
3915	3922	3947	3974	4019	4056	4063	4135	4147	4170	4210
4355	4359	4368	4462	4503	4610	4766	4812	4904		

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1925 die Nummer 225, von 1928 die Nummer 2634 und von 1929 die Nummern 1099 und 2795.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. (34818 Lz) *1992

Luzern, den 11. Juni 1930.

Finanzdirektion der Stadt Luzern.



so wird sie sich freuen, wenn er ihr die handliche, elegante

Corona Vier

schenkt. Das spielend leichte Schreiben auf dieser kleinen Maschine ist eine wohlthuende Entspannung von den Hausgeschäften, und wie wird sich Ihr Lebenskamerad freuen, wenn er hin und wieder bei schriftlichen Arbeiten behilflich sein darf!

Corona Vier hat im Vergleich zu andern Portables manche Vorzüge: Gleiche Tastatur wie die grossen Schreibmaschinen, gleiche Walzenbreite, Zweifarbenband, Stechwalze, Sparschwaltung, leichter, weicher Anschlag, sodass sie auch nachts nicht stört. Sie wird geliefert in schwarz und in drei modernen Farben. Bequeme Zahlungsbedingungen oder 5 % Kassaskonto. 3123

Verlangen Sie bitte noch heute den schön illustrierten Prospekt H 3

LG Smith & Corona

Schreibmaschinen A G., Zürich
Stampfenbachstr. 69, Tel. 47.510

Sport A. G., Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 12. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr im Restaurant Rawlyer, I. Stock, Nidaugasse 1, Biel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Geschäftsberichtes für das Jahr 1929/30.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1929/30, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 4. Dezember 1930 an auf unserem Bureau zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch unser Bureau wie auch durch die Schweiz. Volksbank Biel bis zum 11. Dezember 1930 verabfolgt. (23194 U) 3201 i

Biel, den 1. Dezember 1930.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt 5% 1^{re} hypothèque de la Negociacion Agricola de Mico y Anexas S. A.

Conformément aux articles 10 et 11 du Règlement pour les porteurs d'obligations du susdit emprunt, MM. les obligataires sont convoqués en assemblée générale pour le mardi 16 décembre 1930, à 10 heures, à la Chambre de Commerce à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Exposé de la situation.
2. Communication d'une nouvelle proposition reçue par le représentant commun des obligataires, concernant la liquidation éventuelle de l'emprunt.
3. Votation sur cette proposition.
4. En cas d'acceptation, résolution éventuelle pour permettre la réalisation de l'opération.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, MM. les obligataires devront déposer leurs obligations le 13 décembre avant midi, au plus tard, auprès de la Société Financière pour l'Industrie au Mexique, 12, Rue Diday, à Genève, ou fournir des déclarations de dépôt d'Etablissements bancaires indiquant les numéros des obligations. (13683 X) 3200 i

Genève, le 29 novembre 1930.

Le représentant commun des obligataires
Société Financière pour l'Industrie au Mexique.



Soenneckens elektrische Brief-Kopiermaschine «Excelsior 7»

Ein Automat in höchster Vollendung, der alle Arbeiten selbstständig verrichtet und Kopien in bisher nichtgekannter Schärfe und Farbkraft liefert. Die Maschine ist ganz aus Stahl, Messing und Bronze hergestellt und nicht viel grösser als eine normale Schreibmaschine. Bis 40 Kopien in der Minute. Feinste Referenzen. Verlangen Prospekt oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

GEBRÜDER SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.
vorm. Hermann Frisch
Veinbergstrasse 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon Limmli 1630

Einrichtungen
Nachtragungen
Revisionen
Bilanzen
Steuerangelegenh.

Bekanntmachung

Das Einlageheft Nr. 1908 des Schweizerischen Bankvereins in Basel, ausgestellt am 31. Dezember 1927 auf den Namen von Herrn **Georges Ryhiner** in Basel, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Einlageheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, ansonst das Heft nach Ablauf der genannten Frist als kraftlos betrachtet und dem rechtmässigen Eigentümer des Guthabens ein Duplikat ausgehändigt wird.

Basel, den 1. Dezember 1930.
*3179 Schweizerischer Bankverein.



Metallschilder
für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
ZÜRICH 6

Zu vermieten
sehr schöne, helle und trockene
Lagerräume
Elektr. Aufzug. Geleiseanschluss. Elektr. Kraft- und Lichtstrom Wasser. Anfragen an **Postfach 22109 Liebefeld**, Telephon Zähringer 5120, Bern. (9569 Y) 3203

Aufforderung

Das von der unterzeichneten Bankstelle ausgegebene **Depositenheft Nr. 1140**, lautend auf Frau **Wethli-Pfister, Rorschach** wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der unterzeichneten Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls obige Urkunde gemäss Art. 90 O. R. entkräftet wird. (117-1 Rs) 3207

Rorschach, den 28. November 1930.
Schweizerische Bankgesellschaft.

Um den Ausfall der allgemeinen Kreditbescheidung seitens der Banken gegenüber unter der gegenwärtigen Krisis in der Textilbranche leidenden Firmen ausgleichen zu können, bin ich in der Lage, in Form von Kollektivkrediten grössere Beträge bis Fr. 100 oder 200 Mille, solventen, gut beurteilten Fabrikations- und Handelsfirmen aus der

Textilwaren-Industrie

zur Verfügung stellen zu können. Seriöse Selbstinteressenten erhalten sofort eingehenden Aufschluss durch Chiffre **Ye 6550 Z** an **Publicitas, Bern**.

Stellengesuche
finden im
Schweiz. Handelsamtsblatt
wirksamste Beachtung

Sichtkarte RONEODEX
Wählen Sie den Roneo-Ment als Ihren Berater! Er kann Ihnen von zwei verschiedenen Systemen dasjenige empfehlen, das für Ihren Betrieb vorzuziehender ist. Telefon 31952.
RONEO A.G. ZÜRICH
LÖWENSTR. 19



JALOUSIELADEN
mit Eckfriesverbindung
System **Baumann**
BESCHLÄGE
in bester Ausführung
fertig am Bau angeschlagen

Wilh. Baumann Rolladenfabrik Horgen

FIDES
Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Fillialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen
sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Film Import Aktiengesellschaft, Zürich

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1930 ist die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals von Fr. 2,000,000 auf 100,000 Franken beschlossen worden. Gestützt auf O. R. 670 und 665 werden die Gläubiger hiermit eingeladen, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft anzumelden. (6529 Z) 3193 i

Zürich, den 27. November 1930.
Der Verwaltungsrat.

Kristalleisfabrik Zürich A. G. in Zürich

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 15. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr
auf dem Bureau des Herrn Dr. jur. J. Schaetti, Löwenstrasse 45, Zürich

TRAKTANDEN:
1. Protokoll. 2. Jahresrechnung. 3. Diverses.

Stimmkarten können auf dem Bureau der Gesellschaft, Dufourstrasse 57, vom 1.—5. Dezember bezogen werden, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, woselbst auch die Jahresrechnung zur Einsicht auflegt.

Reformhaus A.-G. mit Sitz in Bern

Liquidation

Die Reformhaus A.-G., mit Sitz in Bern, hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. November 1930 aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Forderungen bis Jahresende beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. 3194 i

Bern, den 28. November 1930.
Der Liquidator:
Dr. W. Engeloch, Fürsprecher und Notar,
Schwanengasse 7, Bern.

Ramsperger & Co. A.-G. Altstetten-Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 26. XI. 1930 werden die Coupons Nr. 1 der Stammaktien unserer Gesellschaft mit Fr. 30. — und die Coupons Nrn. 1 u. 2 der Vorzugs-Aktien unserer Gesellschaft mit je Fr. 60. — eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt unter Abzug der Coupons-Steuer vom Tage der Bekanntmachung an durch die Kasse unserer Gesellschaft. (6560 Z) 3206 i

Zürich-Altstetten, den 26. November 1930.
Der Verwaltungsrat.

Sirius A.-G. Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 22. Dezember 1930, vormittags 11 Uhr
in Zürich, Werdmühleplatz 1

TRAKTANDEN:
Wahl des Rechnungsrevisors.
Diverses. 3208

Zürich, 29. November 1930.
Der Verwaltungsrat.

Société Veveysanne d'Eclairage par le Gaz

Emprunt de Fr. 1,750,000 — 1915 5 %

Ensuite de tirage au sort effectué ce jour, les vingt obligations n^{os} 105, 160, 315, 442, 792, 867, 1057, 1168, 1231, 1371, 1606, 1759, 1872, 1882, 2575, 2763, 2985, 3114, 3139, 3415 seront remboursés par fr. 500 le 31 décembre 1930 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses agences. (14-32 L) 3196

L'Intérêt de ces titres cessera de courir le 31 décembre 1930.
Lausanne, le 30 novembre 1930. Banque Cantonale Vaudoise.